Назва: **Пісня четверта (Різдвяна) ("Ангели знижайтеся, до землі зближайтеся")**

Перекладач: Хоткевич Г.

Джерело: [10] 25-26 с.

(на текст: "*з нами Бог – розумійте язиці*¹¹", або "помазав нас Бог духом¹² *– післав Духа Сина свого в серця наші*"¹³)

[MainSection]

Ангели знижайтеся, до землі зближайтеся –

Господь бо зійшов до нас!

Станьте з хором усі собором –

Веселітеся, яко з нами Бог.

Се приходить час! Се Син посилається!

Скінчилися старі літа – Бог посилає Сина.

День приходить, Діва родить –

Веселітеся, яко з нами Бог!

Той, що його обіщали нам пророки,

Покладе печать нового завіту,

Родить в нас самих дух свободи –

Веселітеся, яко з нами Бог!

Данилів каменю¹⁴! Із купини пламеню¹⁵!

Не відсічений відпадаєш, вогонь – а сіна не палиш.

Се наш камінь! Се наш вогонь!

Веселітеся, яко з нами Бог!

Рости ж благодатею, новий наш ходатаю,

Рости та вбирайся в силу, щоб попалити супостатів

І побачити вселенну спасенною –

Веселітеся, яко з нами Бог!

Ми ж тобі, рожденному, гостеві блаженному,

Серця наші одкриваємо, в дім душевний зазиваємо,

Пісню співаючи й радуючися –

Бо то з нами Бог!

[MainSection]

**Примітки**

¹¹ Книга пророка Ісаї 8: 8-9 Великого Повечір’я на Різдво Христове: "С нами Бог, разумійте, языцы, и покаряйтеся: яко с нами Бог".

¹² Парафраза Другого послання святого апостола Павла до коринтян 1: 21-22.

¹³ Неточна цитата з Послання святого апостола Павла до галатів 4: 6.

¹⁴ Ідеться про старозаповітний образ *каменя*, що розбиває страшного боввана (див.: Книга пророка Даниїла 2: 34-45). Оцей та наступний образи постають тут "месійними типами", тобто образами, які символічно засвідчують майбутню євангельську історію.

¹⁵ Ідеться про неопалиму купину (див.: Друга книга Мойсеєва: Вихід 3: 2-4).